

## SMLOUVA NA PŘEDPLATNÉ **amadeus**

Mezi (1) BUREAU VAN DIJK EDITIONS ELECTRONIQUES S.A. se sídlem na adrese Rue Du-Roveray 12, CH-1207 Ženeva, Švýcarsko ("BvD") a

(2) BRNO UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, Faculty of Business and Management, Kolejní 2906/4, 612 00 Brno, Czech Republic  
ICO: 00216305, DIC: CZ00216305 (Zákazník)

Podle které je dohodnuto následující:

- 1. Služba:** BvD poskytne ZÁKAZNÍKOVÍ Amadeus ve verzi ALL COMPANIES, Blu-ray přístup, 1 update za rok který zahrnuje :
  - Finanční databázi tak, ji poskytují Poskytovatele informací (IP) tak, jak je uvedeno;
  - software pro analýzu vyhledávání sestavený BvD;
  - podporu help desk poskytovanou BvD
- 2. Období:** Tato služba je poskytovaná po dobu jednoho roku od 19.09.2011
- 3. Prodloužení a Ukončení:** Na konci předplatného období, BvD zkontaktuje ZÁKAZNÍKA s dotazem, zda chce uzavřít nové předplatné na **amadeus**.  
Pokud si ZÁKAZNÍK bude přít získat nové předplatné na **amadeus**, stávající smlouva na předplatné bude prodloužena o další rok za cenu platnou v té době. Pokud ZÁKAZNÍK nebude nové předplatné na **amadeus** chtít, musí toto oznámit v průběhu příštích dvou týdnů, BvD může **amadeus** obnovit.
- 4. Poplatky:** BvD bude ZÁKAZNÍKOVÍ fakturovat, jakmile bude tato smlouva na předplatné podepsaná. Smluvní strany se dohodly na fixní ceně 15.960,- EUR za Amadeus ve verzi All companies.
- 5. Vyškolení a zákaznické služby:** Vyškolení uživatele bude poskytnuto po dohodě.  
BvD se bude také zabývat všemi přiměřenými dotazy a požadavky ZÁKAZNÍKA.
- 6. Použití amadeus:** ZÁKAZNÍK si je vědom toho, že údaje jsou zpřístupněny pro výlučné užití v jeho vlastní organizaci a přijímá, že tyto data nebude publikovat ani zpřístupňovat třetí osobě, a to jinak než při běžném provádění svých obchodních činností. Tato data budou navíc používána pouze pro podřízené společnosti nacházející se na stejném území, jako ZÁKAZNÍK.  
ZÁKAZNÍK se výslovně zavazuje k tomu, že tato data nebude zpřístupňovat ve formě, která by konkurovala službám IP.



BUREAU VAN DIJK

**7. Autorská práva:**

Veškerá **autorská práva** a další práva duševního vlastnictví k informacím, softwaru a dalším o údajům obsažených v **amadeus** zůstávají právy BvD a IP.

**8. Záruka:**

**amadeus** je poskytován bez záruky jakéhokoliv druhu. To znamená, že IP a BvD žádným způsobem neručí ani nezaručuje **amadeus** co do jeho autentičnosti, správnosti, spolehlivosti, aktuálnosti nebo jinak.

**9. Rozhodování sporů a příslušné právo:**

Tato smlouva se řídí švýcarským právem. V případě rozdílnosti názorů nebo sporů vzniklých na základě nebo v souvislosti s výkladem, prováděním nebo plněním této smlouvy se strany budou snažit urovnat danou záležitost přátelsky. V případě, že toto selže, budou veškeré spory vzniklé na základě nebo v souvislosti s touto smlouvou s konečnou platností vyřešeny Arbitrážním institutem při Obchodní komoře ve Stockholmu.

Následující není součástí smlouvy:

BvD a IP navrhli **amadeus** s veškerou možnou péčí. Mimoto byly provedeny komplexní testy za účelem ověření kvality jeho indexování, vyhledávání a softwaru pro finanční analýzy. Protože ale tento software obsahuje tisíce pokynů, je nemožné, aby zde nezůstaly nějaké zbývající chyby. Pokud takovouto chybu naleznete, budeme Vám vděčni, když budete kontaktovat BvD.

Pokud máte nějaké dotazy ohledně obsahu, měny nebo údajů, kontaktujte prosím BvD:

Jméno: Martin Pohanka  
Adresa: Kutlikova 17  
852 50 Bratislava  
Telefon: +421 2 682 86 761  
Fax: +421 2 682 86 763

Podpis jménem  
BvDEP

Podpis:

Jméno: Rudolf Čevela  
Funkce: Manager Eastern Europe  
Datum: 09.09.2011

Podpis jménem  
Zákazníka

Podpis:

Jméno: Anna Putnová,  
Funkce: Doc. RNDr. Anna Putnová,  
Ph.D., MBA  
Datum: 12 -09- 2011



## CONTRACT FOR SUBSCRIPTION TO amadeus

Between (1) BUREAU VAN DIJK EDITIONS ELECTRONIQUES S.A. whose address is Rue Du-Roveray 12, CH-1207 Geneve, Switzerland ("BvD") and  
(2) BRNO UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, Faculty of Business and Management, Kolejní 2906/4, 612 00 Brno, Czech Republic  
ICO: 00216305, DIC: CZ00216305  
("THE CUSTOMER")

Whereby it is agreed as follows :

1. **Service** : BvD provides THE CUSTOMER with Amadeus ALL COMPANIES version, blu-ray access, 1 update per year, comprising the:
  - financial database as provided by the Information Providers (IP's) as indicated;
  - retrieval analysis software written by BvD;
  - help desk support provided by BvD
  
2. **Period** : This service is supplied for the period of 1 year starting from 19.09.2011
  
3. **Prolongation** : At the end of the subscription period, BvD will contact THE CUSTOMER to find out whether he wants to take a new subscription to **amadeus**.
  
- and**
- Termination** : If THE CUSTOMER does want to take a new subscription to **amadeus**, the present subscription agreement will be extended for one more year at the price valid at that time. If THE CUSTOMER does not want to take a new subscription to **amadeus**, he must indicate during the next two weeks, BvD may recover **amadeus**.
  
4. **Charges** : BvD will invoice THE CUSTOMER as soon as this subscription agreement is signed. The contractual parties agreed on the fixed price of 15.960,- EUR for the Amadeus All companies version.
  
5. **Training and customer Service** : The user's training will be provided upon agreement.  
BvD will also deal with all reasonable queries and enquiries of THE CUSTOMER.
  
6. **Use of amadeus** : THE CUSTOMER understands that the data is made available for the exclusive use of its own organisation and accepts that it will not publish or make the data available to a third party, other than in the normal course of its business activities. Moreover the data will be used only for subject companies based in the same territory as THE CUSTOMER.  
THE CUSTOMER specifically undertakes not to make the data available in a form which would compete with the services of the IP's.
  
7. **Copyright** : All copyrights and other intellectual property rights in the information, the software and other data comprised in **amadeus** shall remain vested in BvD and the IP's.



8. Warranty :

**amadeus** is provided without any warranty of any kind. This means that the IP's and BvD do not in any way warrant or guarantee **amadeus**, as to its authenticity, accuracy, reliability, currentness, or otherwise.

9. Dispute resolution and applicable law :

This Contract shall be governed in accordance with the Swiss law. In case of any differences of opinion or disputes arising out of or relating to the interpretation, execution or performance of the Contract the parties shall first try to settle the matter amicably. In case this fails all disputes arising out of or in connection with by the present Contract shall be finally settled Arbitration Institute, Stockholm Chamber of Commerce.

The following is not part of this agreement:

BvD and the IP's have taken all possible care in designing **amadeus**. Moreover, comprehensive tests have been carried out in order to certify the quality of its indexing, retrieval and financial analysis software.

Nevertheless, as the software contains thousands of instructions, it is impossible not to have some errors still remaining. Therefore, we would be grateful if, when finding an error, you contact BvD.

If you have a query about the content or the currency or the data, please contact BvD:

Name: Martin Pohanka  
Address: Kutlikova 17  
852 50 Bratislava  
Phone: +421 2 682 86 761  
Fax: +421 2 682 86 763

|                                     |             |                                    |
|-------------------------------------|-------------|------------------------------------|
| Signed on behalf of<br>BvDEP        | Signature : |                                    |
|                                     | Name :      | Rudolf Čevela                      |
|                                     | Job Title : | Manager Eastern Europe             |
|                                     | Date :      | 09.09.2011                         |
| Signed on behalf of<br>THE CUSTOMER | Signature : |                                    |
|                                     | Name :      | Doc. RNDr. Anna Putnová, Ph.D. MBA |
|                                     | Job Title : |                                    |
|                                     | Date :      | 12 -09- 2011                       |
| Signed on behalf of<br>THE CUSTOMER | Signature : |                                    |
|                                     | Name :      |                                    |
|                                     | Job Title : |                                    |
|                                     | Date :      |                                    |

